

Превод от полски език

GL/15/2008

Институт "Паметник - Център на Детското Здраве"
 Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
 Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10
www.czd.pl

30 години
 ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 02. 09 . 2008 г.

Протокол № 136/DBC/2008

Поръчвач:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Светкавичен бульон безглутенов.
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 25. 08. 2008
Проба на продукта:	Доставен до Лабораторията за Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник - Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	В изследваната проба съдържанието на глютен не надхвърля условната допустима граница за безглутеновите продукти, която е 20 мг/кг
Приложение:	Подробна оценка

Печат: Заместник на Директора по клиничните въпроси Артур Гирдвойн

Подпис: /не се чете/

СИТАЛК FOOD

СИТАЛК FOOD



Artur Girdwojn

ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 02. 09. 2008г.

ПРОТОКОЛ № 136/DVC/2008

Оценка на съдържанието на глутен в продукти на фирма Балвитен Сп. з о.о., ал.
Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глутен [мг/кг]
1	Светкавичен бульон безглутенов	15.6

Коментар: В изследваната проба съдържанието на глутен не надхвърля условната
допустима граница за безглутенови продукти, която е 20 мг/кг

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глутен/кг
Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:
01246

KIDL
РЪКОВОДИТЕЛ на
Лаборатория за Имунологична Диагностика
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве
Подпис: с уп. /не се чете/
Д-р на фарм. н. Ханна Грегорек
Специалист по клиничен анализ

Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм
направила от полски на български език на приложния документ. Преводът се състои
от две страници.

Превадач:



Петя Спасова





CENTRUM ZDROWIA DZIECKA

Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"
Al. Dzieci Polskich 20, 04-730 Warszawa
T: 022 815 70 00; F: 022 815 15 10

Warszawa, dnia 02.09.2008r

Protokół nr 136/DBC/2008

Zlecniodawca: Balviten Sp. z o. o.,
Al. Wojciecha Korfańskiego 191
40-153 Katowice

Przedmiot oceny: Błyskawiczny rosół bezglutenowy

Producent: Zakład Produkcyjny
32-851 Jadowniki
Ul. Wincentego Witosa 5A

Załączone dokumenty: Pismo-zlecenie z dnia 25.08.2008

Próbki produktu: Dostarczono do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej
Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

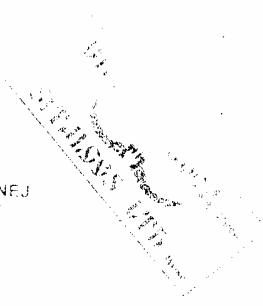
Miejsce oceny: Instytut "Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka"
Al. Dzieci Polskich 20
04-730 Warszawa.

Wnioski: W badanej próbce zawartość glutenu nie przekracza umownej
dopuszczalnej granicy dla produktów bezglutenowych,
wynoszącej 20 mg/kg

W załączeniu: Szczegółowa ocena.

Z. DYMEK
ds. Kliniczny

ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ
INSTYTUT „POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA”
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ



warszawa, 08.02.09 2008

PROTOKOŁ Nr 136/DRC/2008

Ocena zawartości glutenu w produktach firmy BALVITEN Sp z o.o. 40 -153
Kategoria: A1 Wąpłecze Kolanego 121

Opis nazwa produktu	Gluten [mg/kg]
Objętość (g) / masa (g)	16,0

Komentarz: W badanej próbce zawartość glutenu nie przekracza umownej dopuszczalnej
granicy dla produktów bezglutenowych, wynoszącej 20 mg/kg

Uwaga: Wynik ten jest ważny tylko dla badanej próbki

0,0246
KICL
Pole...
Ważność...
Data...
Podpis...